

## ESSENTIEL MINI HŐSZIVATTYÚ

### Szerelési és kezelési útmutató 1 / 9 oldal

---



## SZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

### SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A hőszivattyú kicsomagolása után ellenőrizze a tartalmát, hogy nincs-e sérülés.

A hőszivattyút mindig álló helyzetben, raklapon és az eredeti csomagolásban kell tárolni és szállítani.

Ha a hőszivattyút vízszintes helyzetben tárolták és/vagy szállították, a garancia érvényét veszti.

## TARTALOMJEGYZÉK:

1	KONFORMITÁSI NYILATKOZAT, MŰSZAKI ADATOK	2
2	BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	3
3	ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK	3
4	TELEPÍTÉS	4
5	HIDRAULIKUS BEKÖTÉS	5
6	ELEKTROMOS BEKÖTÉS	5
7	A HŐSZIVATTYÚ BEÜZEMELÉSE	6
8	ÁLTALÁNOS HASZNÁLAT	6
9	SZABÁLYOZÁS (ELEKTRONIKUS VEZÉRLÉS)	7
10	KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS	8
11	TÉLIESÍTÉS	8
12	A HŐSZIVATTYÚ ISMÉTELT ÜZEMBE HELYEZÉSE	8
13	ÚJRAHASZNOSÍTÁS	9
14	MŰSZAKI ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	9

## 1 KONFORMITÁSI NYILATKOZAT, MŰSZAKI ADATOK

Működési hőmérséklet: 0°C - 38°C Tápellátás: 230 V ~, 50 Hz IPX4 Maximális alkalmazási magasság: 2000 m



### Konformitätserklärung

Richtlinien - Harmonisierte Normen

**POLYTROPIC SAS - 4 Chemin des Eclapons - 69390 VOURLES**

Wir erklären auf eigene Verantwortung, dass das Produkt den Richtlinien entspricht.

<b>SAFETY</b>	EN 60335-1:2012/A2:2019	EN 60335-2-40:2003/A13:2012	EN 62233:2008	
<b>EMC</b>	EN 55014-1:2017	EN 61000-3-11:2000	EN 55014-2:2015	EN 61000-3-3:2013
	EN 61000-3-12:2011	EN 61000-3-2:2014		
<b>NOISE</b>	200/14/CE			

### Modelle:

URBAN 20/ URBAN 30

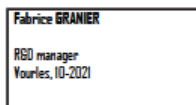
Sonstige normative Dokumente

**RoHS** 2011/65/EU

**WEEE** 2012/19/EU

Berechtigte Person der technischen Dokumentation

POLYTROPIC SAS  
4 Chemin des Eclapons  
69390 VOURLES -  
France



Termék: URBAN 20	Max. teljesítményfelvétel: 0,826 kW	Súly: 28 kg
Termék: URBAN 30	Max. teljesítményfelvétel: 0,981 kW	Súly: 32 kg

## 2 BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

---

**FIGYELEM: Normál körülmények között egy megfelelő hőszivattyú naponta 1°-2°C-kal tudja felmelegíteni a medencében lévő vizet. Ezért teljesen normális, ha a hőszivattyú működése közben nem érez hőmérsékletkülönbséget a kör kimeneténél.**

- A figyelmeztetések be nem tartása károsíthatja a medence berendezését, súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- A készülék karbantartását vagy javítását csak az adott műszaki területen (villany, hidraulika vagy hűtés) képzett személy végezheti. A készüléken dolgozó szakképzett technikusként egyéni védőfelszerelést (például védőszemüveget, védőkesztyűt stb.) kell használnia/viselnie, hogy csökkentse a készüléken végzett munka során előforduló sérülések kockázatát.
- Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, győződjön meg arról, hogy az ki van kapcsolva és le van zárva.
- A készülék kifejezetten úszómedencékben és gyógyfürdőkben való használatra készült; nem használható más célra, mint amelyre tervezték.
- Ez a készülék nem gyermekek számára készült.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a 8 éves és idősebb gyermekeket is), akik tapasztalatlanok vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, kivéve;
- ha felügyelet mellett vagy a biztonságukért felelős személy által adott használati utasítással használják; és
- megértik-e az ezzel járó kockázatokat.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék beszerelését a gyártó utasításai szerint, valamint a hatályos helyi és nemzeti szabványok betartásával kell végezni. A telepítő felelős a készülék beszereléséért és a nemzeti telepítési előírások betartásáért. A gyártó semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé az érvényben lévő helyi szerelési szabványok be nem tartásáért.
- Az ebben a kézikönyvben leírt egyszerű felhasználói karbantartáson kívüli egyéb műveletekhez a terméket képzett szakembernek kell javítania.
- A szakszerűtlen telepítés és/vagy használat anyagi károkat vagy súlyos testi sérülést okozhat (amely halálhoz vezethet).
- Ne érintse meg a ventilátort vagy a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen tárgyakat vagy ujjait mozgó alkatrészek közelébe, amikor a készülék működik.
- A mozgó alkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Ne használja a csöveket vagy szerelvényeket a gép mozgatásához, és ne húzza meg.

## 3 ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

---

- A készülék elektromos tápellátását egy erre a célra szolgáló 30 mA-es maradékáram-védelmi eszközzel (ÉV-relé) kell védeni, a telepítés országában érvényes szabványoknak megfelelően. Ne használjon hosszabbítót a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa a készüléket közvetlenül egy megfelelő áramkörhöz.
- Ha egy helyhez kötött készülék nincs felszerelve tápkábelrel és dugóval, vagy bármilyen más, az áramellátó hálózatról való leválasztást biztosító eszközzel, amely minden póluson elválasztja az érintkezőket, és lehetővé teszi a teljes leválasztást III. kategóriájú túlfeszültség esetén, az utasítások tartalmazzák, hogy a vezetékezési szabványoknak megfelelően leválasztó eszközöket kell a rögzített vezetékekbe integrálni.
- A készülék tápáramkörébe megfelelő leválasztási módszert kell beépíteni, amely megfelel a III. kategóriájú túlfeszültségre vonatkozó valamennyi helyi és országos követelménynek, és amely

minden pólust leválaszt a tápáramkörrel. Ez a leválasztási mód nem tartozéka a készüléknek, és azt a telepítő szakembernek kell biztosítani.

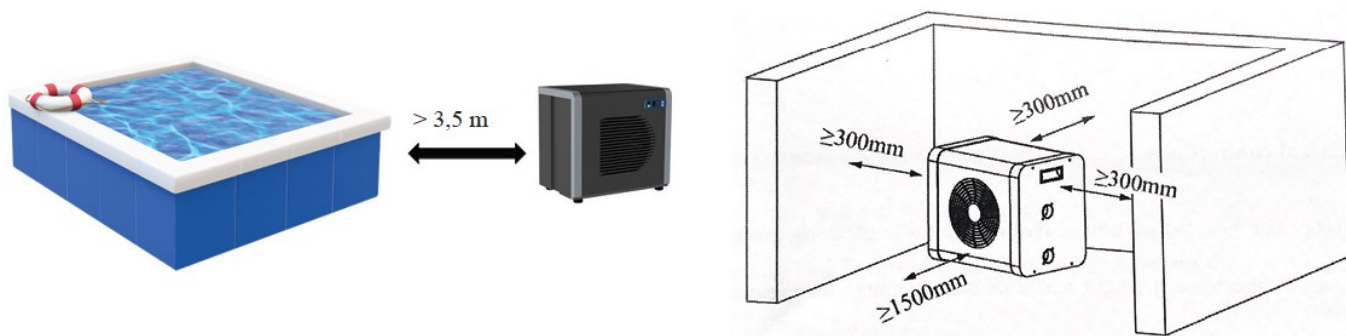
- Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy:
  - A készülék adattábláján feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózat feszültségével,
  - A táphálózat alkalmas-e a készülék használatára, és van-e földelt aljzata,
  - A tápcsatlakozó (adott esetben) illeszkedik a konnektorba.
  - Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, annak műszaki képviselőjének vagy egy szakértett személynek ki kell cserélnie a biztonság garantálása érdekében.

#### **A HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ KÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:**

- Az R32 hűtőközeg A2L kategóriájú hűtőközeg, amely potenciálisan gyúlékonynak minősül.
- Ne engedje ki az R32 folyadékot a légkörbe. Ez a folyadék a Kiotói Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluortartalmú üvegházhatású gáz, amelynek globális fűtési potenciálja (GWP) = 675 R32 esetén (EU 517/2014 európai rendelet).
- A készüléket jól szellőző helyen kell tárolni, minden lángforrástól távol.
- Szerelje fel az egységet a szabadban. Ne telepítse az egységet beltérben vagy zárt, nem szellőző kültéri területen.
- Őrizze meg és továbbítsa ezeket a dokumentumokat későbbi betekintés céljából a készülék teljes élettartama alatt.

## 4 TELEPÍTÉS

- A hőszivattyút a medencétől 3,5 m-nél távolabb telepítse a hatályos törvényeknek (NF C 15100) megfelelően.
- Helyezze a hőszivattyút stabil, szilárd (a készülék súlyát elbíró), vízszintes felületre (esetleg készítsen betonlapot).
- Tartson 1 m (minimum 30 cm) szabad helyet a függőleges légbeömlő rácsok előtt (a hőszivattyú hátulján és megfelelő oldalán)
- és 1,5 m-t a ventilátor kimeneténél (elől) minden akadálytól teljesen mentesen
- Hagyjon elegendő helyet a hőszivattyú körül a kezeléshez és karbantartáshoz
- Gondoskodjon a vízvezetésről a hőszivattyú körül (csapadékvíz és kondenzvíz)
- A hőszivattyút lehetőleg tartsa távol a gyerekektől.



#### **Nem szabad a hőszivattyút telepíteni:**

- vízszugár, fröccsenő víz vagy sár elfolyásának közelébe, fa alá, olyan területre, ahol hó gyűlhet fel
- hőforrás ill. gyúlékony gáz közelébe,
- olyan helyen, ahol olajnak, korrozív termékeknek vagy kénes vegyületeknek lenne kitéve,
- nagyfrekvenciás berendezések közelében,
- olyan felületen, amely rezgéseket továbbíthat a lakásba.

## Tippek a hőszivattyú lehetséges zajszenyezésének csökkentésére:

- Ne szerelje ablak alá vagy az ablak felé.
- Ne irányítsa a ventilátor kimenetét a szomszédai felé.
- Ne irányítsa a ventilátor kimenetét (hideg levegő) a medence felé.
- Helyezze szabad helyre (a hanghullámok visszaverődnek a felületekről).
- Szereljen fel akusztikus árnyékolót a hőszivattyú köré a távolságok betartásával.
- Szereljen be 50 cm-es rugalmas PVC csövet a hőszivattyú vízbemenetére és kimenetére.
- A teljesítmény javítása érdekében javasolt a hőszivattyú és a medence közötti csövek hőszigetelése, különösen, ha a távolság jelentős.

## 5 HIDRAULIKUS BEKÖTÉS

- A készülékhez szükséges vízminőség: NF-EN-16713-3
- A hőszivattyú minden típusú vízkezeléssel kompatibilis.
- A hőszivattyút feltétlenül Ø 50 mm-es PVC csővel kell csatlakoztatni az úszómedence hidraulikájához
  - a szűrő után és a vízkezelő rendszer előtt, annak típusától függetlenül (Cl, pH, Br adagolószivattyúk és/vagy elektrolízis).
  - Kövesse a hidraulikus csatlakozási sorrendet (= víz be, = víz ki)
  - Mielőtt csatlakoztatná a PVC-csöveket a hőszivattyúhoz, győződjön meg róla, hogy a vízkör tiszta, mentes minden munkamaradványtól (kő, talaj stb.).

### **A kondenzvíz-elvezető csomag beszerelése:**

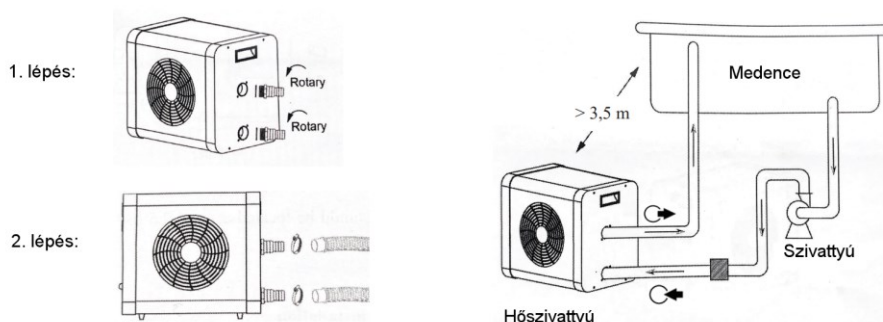
Működés közben a hőszivattyúból páralecsapódás történik. Ez vízkifolyással jár, ami a páratartalom mértékétől függően több-kevesebb mennyiségű. Ennek a víznek az elvezetéséhez, amely napi több liter vizet jelenthet, javasoljuk, hogy használja a mellékelt kondenzvíz-elvezető csomagot és csatlakoztassa egy megfelelő vízvezető körhöz.

## 6 ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A hőszivattyún belüli bármilyen beavatkozás előtt feltétlenül meg kell szakítani a hőszivattyú áramellátását: áramütés veszélye áll fenn, amely anyagi károkhoz, súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethet.
- A tápfeszültségnek meg kell egyeznie a hőszivattyú adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A hőszivattyút földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.
- Az aljzatot megfelelő rendszerrel védeni kell a nedvességtől (nem tartozék).

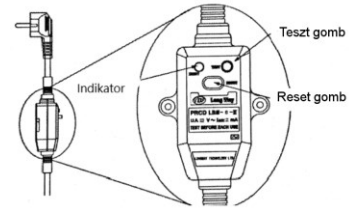


Csak szakképzett villanszerelő ellenőrizheti, hogy az elektromos bekötés megfelel-e a helyi törvényi előírásoknak.



Az elektromos szerelésnek földeléssel, megszakítóval és 30 mA-es FI megszakítóval kell rendelkeznie.

- A beépített csatlakozó egy további 10mA-es FI megszakítóval, visszaállító gombbal van felszerelve.
- A hőszivattyúnak együtt kell működnie a szűrő (vízforgató) szivattyúval.



## 7 A HŐSZIVATTYÚ BEÜZEMELÉSE

Miután a hőszivattyút a vízkörhöz csatlakoztatta, és szakember bekötötte az elektromos áramkört, ellenőrizze, hogy:

- A hőszivattyú vízszintes, nagyon stabil.
- A vízkörből kiürült a levegő, amely a hőszivattyú csöveiben maradhat.
- A vízkör jól be van kötve (nincs szivárgás vagy sérülés a hidraulikus csatlakozásokban, a csavarkötések jól meg vannak húzva).
- Az elektromos áramkör jól van bekötve, szigetelve és földelve van.
- A külső hőmérséklet 0 és +38°C között van.
- A víz hőmérséklete legalább 15°C.
- A párologtató tiszta a hőszivattyú hátulján/oldalán (levelek, por, pollen, pókháló stb.)ű

Ezután a következő lépéseket követve üzembe helyezheti a gépet:

- Indítsa el a szűrőrendszer szivattyúját.
- Kapcsolja be a hőszivattyút a kijelző ON/OFF gombjával.
- Ellenőrizze, hogy a hőszivattyú a szűrőkörrel egy időben indul-e be és áll le: ha nem észlel vizet a hőszivattyúban, a kijelzőn az „E3” felirat látható. A hőszivattyú kis késéssel elindul.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet ("Szabályozás" fejezet).
- Néhány perc elteltével letakarhatja a medencét, és a hőszivattyút a szűrőszivattyúval folyamatos üzemben több napig üzemeltetheti, amíg a medencében lévő víz el nem éri a kívánt hőmérsékletet.

## 8 ÁLTALÁNOS HASZNÁLAT

Az ajánlott vízminőségi előírásoknak feltétlenül meg kell felelniük:

- A klórkoncentráció alacsonyabb, mint 2,5 ppm
- pH-érték 6,9-8
- Sokkoló klórozás esetén válassza le a hőszivattyút a gép bemeneti és kimeneti szelepeinek elzárásával, majd a kezelés után állítsa vissza a szelepeket eredeti helyzetükbe.

### A hőmérséklet fenntartása

- A kívánt hőmérséklet elérése után szokásai szerint beállíthatja a napi szűrési időtartamot (szezomban minimum napi 8-10 óra). A hőszivattyú szükség esetén automatikusan bekapcsol. A minimális működési idő a használat időtartamától függően változik, további információért forduljon a forgalmazóhoz.
- Ha azt észleli, hogy a medencevíz hőmérséklete csökken, miközben a gép folyamatosan működik, növelje a napi szűrési időt.

Ne felejtse el letakarni a medencét, ha nem használja, hogy csökkentse a víz hőmérsékletének csökkenését.

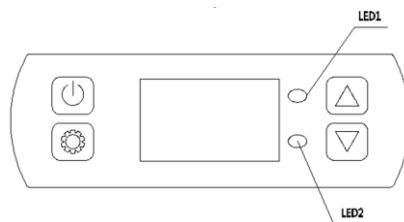
**FONTOS: Egy letakarás nélküli medence 4-szer több energiát veszít, mint egy megfelelő letakart medence.**

A hőszivattyú kiválasztásakor mindig figyelembe kell venni a letakarás, redőny vagy egyéb védelem meglétét az úszómedencén, amikor az nincs használatban.



## 9 SZABÁLYOZÁS (ELEKTRONIKUS VEZÉRLÉS)

### LED kijelző



#### Képernyő utasítások:

- Az „OFF” felirat jelenik meg a képernyőn, ha az egység nem működik.
- A belépő víz hőmérséklete megjelenik a képernyőn, ha az egység be van kapcsolva.
- Rendellenesség esetén a hibakód megjelenik a képernyőn.
- LED: Hűtés esetén az 1. LED zölden világít, leolvasztás esetén az 1. LED villog.
- LED: Fűtés üzemmódban a 2. LED pirosan világít.

#### Gombok:

Gombok	Definíció	
	BE/KI	<ul style="list-style-type: none"><li>• A főoldalon tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig az eszköz be- és kikapcsolásához</li><li>• A paraméter oldalon nyomja meg ezt a gombot, hogy visszatérjen a főoldalra</li></ul>
	Funkció	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg hosszan 3 másodpercig a hűtés/fűtés kiválasztásához</li><li>• Nyomja meg a gombot a paraméterek ellenőrzéséhez</li></ul>
	Fel és le	<ul style="list-style-type: none"><li>• A főoldalon ezekkel a gombokkal módosíthatja a beállított hőmérsékletet</li><li>• A beállított hőmérséklet érvényesítéséhez nyomja meg a  gombot.</li></ul>
	Visszaállítás alapértelmezettre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kikapcsolt állapotban nyomja meg ezt a két gombot 5 mp-ig az összes paraméter alapértékre való visszaállításához.</li></ul>
	Zárás és feloldás	<ul style="list-style-type: none"><li>• A kezdőlapon nyomja meg ezt a két gombot 3 mp-ig a képernyő zárolásához/feloldásához.</li></ul>

#### Hibakódok:

Védelem/Hiba	kód
Környezeti hőmérséklet: túl magas/túl alacsony hiba	E00
Víz hőmérséklet: Érzékelő hiba	E01
Környezeti hőmérséklet: Érzékelő hiba	E02
Kibocsátási hőmérséklet túl magas	E03
Kilépő hőmérséklet: Érzékelő hiba	E04
Kondenzátor hőmérséklet érzékelő hiba	E05
Alacsony nyomás hiba	EL
Vízáramlási hiba	E06
A kondenzátor hőmérséklete túl magas	E09

## Paraméterlista:

Paraméter	Leírás	Terület
D0	Környezeti hőmérséklet.	-20°C -80°C
D1	Vízbefolyó	-20°C -80°C
D2	Vízkivezetés	-20°C -27°C
D3	Külső hőmérséklet	-20°C -80°C
D4	Kompresszor	BE/KI
D5	Ventilátor motor	BE/KI
D6	4 utas szelep	BE/KI
D7	Magas nyomású	
D8	Alacsony nyomás	BE/KI
D9	Vízáramlás kapcsoló	BE/KI

## 10 KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS

---

Bármilyen karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és várjon néhány percet a nyomásszabályozó berendezések felszerelése előtt, a hűtőkör egyes részeinek nyomása és magas hőmérséklete súlyos égési sérüléseket okozhat.

Havonta legalább egyszer végezze el a következő műveleteket:

- A hőszivattyú párologtató tisztítása (puha kefével). **Soha ne használjon magasnyomású készüléket.**
- Elektromos csatlakozások ellenőrzése.
- Húzza meg a gép összes csavarját.

Évente legalább egyszer végezze el a következő műveleteket:

- Beállítások ellenőrzése
- Elektromos csatlakozások ellenőrzése
- Ellenőrizze, hogy a kondenzátor (hőcserélő) nincs-e eltömődve
- A burkolat esetleges tisztításához használjon enyhe szappant és vizet. **Soha ne használjon oldószereket.**

## 11 TÉLIESÍTÉS

---

Ezt a készüléket csak a nyári időszakban történő használatra tervezték.

A medencerendszer téliesítésekor a következőket kell tennie:

- Kapcsolja ki a hőszivattyút.
- Ürítse le a hőszivattyút, hogy elkerülje a fagy miatti károsodás kockázatát. Ehhez ki kell üríteni a hőcserélő tartályban lévő összes vizet a gép bemeneti és kimeneti nyílásainak leválasztásával (a csatlakozásokat ajánlott a helyükön hagyni).
- Takarja le a készüléket téli letakarással.

## 12A HŐSZIVATTYÚ ISMÉTELT ÜZEMBE HELYEZÉSE

---

Amint újra szeretné indítani medencéjét a szezon elején:

- Hajtsa végre az összes szokásos kezdeti műveletet (víz feltöltése, szűrő tisztítása stb.)



- Kapcsolja be a szűrőszivattyút.
- Kapcsolja be a medence hőszivattyúját, állítsa be a hőmérsékletet.
- Fedje le a medencét megfelelő letakarással.
- Hagyja folyamatosan működni a gépészetet és a hőszivattyút, amíg a medence el nem éri a kívánt hőmérsékletet (ez körülbelül 36 órától 1 hétig tart).

**A medence hőmérsékletének emelkedéséhez szükséges idő a szélről, a napsütéstől és a medence környezetétől, valamint a hőszivattyú méretétől függ.**

## 13 ÚJRAHASZNOSÍTÁS



**Az elektronikus eszközök magánszemélyek általi megsemmisítése élettartamuk végén:**

Az áthúzott szemeteskuka szimbólum a termék fő részein azt jelzi, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elektronikai cikkek újrahasznosítására alkalmas gyűjtőhelyre kell vinni. Ez a termék potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Ha a hőszivattyú élettartama végén jár, és nem szeretné megtartani, ne dobja a szemetesbe.

- A hőszivattyút szelektív gyűjtésnek kell alávetni az újrafelhasználás, újrahasznosítás vagy újraértékelés céljából.
- Környezetre potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz, amelyeket újrahasznosításkor el-távolítanak, vagy semlegesítik. Válasszon egyet a három megoldás közül:



- Vigye el a hőszivattyút egy újrahasznosító központba
- Adományozza a hőszivattyút egy társadalmi egyesületnek, hogy megjavíthassák és újra forgalomba lehessen helyezni
- Új vásárláskor küldje vissza a hőszivattyút a viszonteladónak

## 14 MŰSZAKI ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Ha a Polytropic úszómedence hőszivattyújával műszaki probléma lép fel, a következő eljárást kell követni.

Adja meg műszaki ügyfélszolgálatnak a következő alapvető információkat:

- A gép sorozatszám.
- A be-/kikapcsoló gomb helyzete, és hogy világít-e.
- A kijelző által adott információ.
- Az alapjel értékének beállítása.
- A ventilátor működik-e vagy sem.

Lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, és adja meg neki ezeket az információkat, valamint a medence méreteit, elérhetőségeit és a megállapított hibát.

Viszonteladója felveszi a kapcsolatot a Polytropic forródróttal, és megadja ezt az információt a lehető legjobb diagnózis érdekében.

A Polytropic által javasolt megoldás általában a lehető leggyorsabban megvalósul.

**FONTOS: Ha az eljárást nem követi, a garancia érvényét veszti.**

Forródrót Franciaország:	+33 (0) 4 78 56 93 96
Forródrót Spanyolország:	+33 (0) 4 87 64 60 01
Egyesült Királyság forródrótja:	+33 (0) 4 78 56 93 96
Forródrót Németország:	+33 (0) 4 87 64 60 02